



**БАКТРИЯ**  
Культурный Центр

**ОКНО**  
Бюллетень Бактрии

Там, где встречаются  
люди и творчество

Осень | 2011

Выпуск 4

**В этом выпуске:**

**Сити Арт – Развитие  
современного городского  
искусства среди молодёжи  
Душанбе**

| 2-4

**Ремесло. Осенние идеи по  
сохранению традиций  
предков.**

| 4-6

**Финляндия и Таджикистан:  
Посольства Музыки**

| 6-7

**Программа Доступа Микро-  
стипендий по Изучению  
Английского Языка**

| 8-9



Предоставить каждому право на самовыражение, возможность выразить себя через искусство, невербальным путём, - именно в этом смысл существования Сити Арта. Душанбинская публика, в особенности молодёжь, получает возможность альтернативный и эстетичный способ выражения своих замыслов и беспокойства через искусство. Культурный Центр «Бактрия» при поддержке комиссии по развитию демократии Посольства США в Таджикистане, в партнёрстве с негосударственной организацией CEC Artslink, задумал организовать эстетическое, социально значимое приключение в рамках уникального для Душанбе проекта. Целью его было представление широкой публике и наиболее заинтересованным её представителям, такого течения в искусстве как Сити Арт, нового для таджикского зрителя, предоставляя всем и каждому доступ к искусству и самовыражению в уличном пространстве.



**Участники мастер-классов используют полученные знания в Бактрии**

На первом этапе проекта в душанбинских газетах были размещены объявления о мастер-классах. Те, кто откликнулся на объявление, получили возможность в течение двух недель обучиться новым художественным приёмам и познакомиться с доселе неизвестной в Душанбе концепцией Сити Арта. Действительность несколько превзошла ожидания – мастер-классами заинтересовались около 20 человек, среди которых были как художники так и те, кто стремился познать новое. Итак, душанбинцы были готовы встречать гостей из мира искусства, в частности Габриэла (Specter) Риса из США, приглашённого при содействии CEC Artslink, американского партнёра КЦ «Бактрия», и Евгения (Chervi) Макшакова из Кыргызстана, рекомендованного куратором проекта Джамшедом Холиковым.

Гости были загружены работой на 100 %, почти ежедневно шли мастер-классы, в субботу, в воскресенье, даже в день празднования 20-летия независимости Республики Таджикистан. Насыщенный творческий обмен, вдохновлённый Бактрией, продлился с 7 по 17 сентября 2011

г. Евгений и Габриэл представили факты и визуальные материалы по Сити Арту в рамках открытой лекции 7 сентября 2011 г. Проводя мастер-классы, они научили участников многим художественным приёмам и поделились своим видением данного течения в искусстве, его целями и возможностями. В середине пребывания, мы решили побеседовать с гостями и выяснить, как проходит проект и как их принимают в Душанбе.

Мы задали Евгению и Габриэлу схожие вопросы, отвечали на которые они почти по отдельности, в ходе ужина в одном из ресторанов столицы, после долгого трудового дня в залитом солнечным светом дворе К. Ц. «Бактрия».

### **Каковы ваши впечатления от Таджикистана?**

**Евгений:** Меня тут разместили в квартире неподалёку от Университета, и довольно странно и удивительно видеть по утрам множество одинаково одетых людей. Что касается погоды и климата, меня впечатлило то, насколько жарко может быть в Душанбе. Что интересно, между Бишкеком и Душанбе различия чувствуются, хотя вроде бы обе столицы совсем рядом одна от другой. Причём эти различия именно чувствуются, понять и описать, в чём они заключены, не могу.

**Габриэл:** Все здесь весьма дружелюбны, немного менее консервативны, чем можно было бы предположить, религиозные особенности не столь бросаются в глаза. Вообще-то мне трудно говорить о первых впечатлениях, скорее об ожиданиях. Прибыв в аэропорт, спервоначалу потерял надежду выбраться в город.

### **Ознакомились ли вы с изобразительным искусством Таджикистана.**

**Евгений:** Да, мы посещали мастерские художников, это было весьма интересно. В беседах с художниками я отметил, что чувствую родство со старшим поколением, принадлежность к общей культуре. Возможно, я не смог многого увидеть. Что ещё хотелось бы подчеркнуть, это всеобщая благожелательность, нас довольно часто приглашали в гости.

**Габриэл:** Джамшед Холиков, куратор проекта, пригласил нас посетить Худ. Фонд. Это было потрясающе. Должен сказать, что в данном проекте мы много работаем в КЦ «Бактрия», и мне трудно

Where creativity meets people  
[www.bactria.net](http://www.bactria.net)

говорить о своих впечатлениях, о состоянии искусства в Душанбе.

**Что бы вы сказали хозяину дома со свежееккрашенными оградами и стенами?**

**Евгений:** Я не знаю. Может, сказал бы: - Отдайте художникам, но здесь пока нет тех, кто смог бы по достоинству этим распорядиться, кто смог бы поработать над этими стенами.



**Евгений (Chervi) Макишаков**  
- художник из Кыргызстана

**Габриэл:** Конечно, белый цвет скучноват, но этот белый цвет стен объясним, тем более у вас в стране бывает очень жарко, как например, сейчас, в начале сентября. Я бы сказал, что это подходящий цвет для данных климатических условий. Но почему бы и не красить в другие цвета?

**Каковы ваши впечатления от мастер-классов?**

**Евгений:** Я был приятно удивлён, что старшее поколение признаёт мою работу, более старшие художники говорят, насколько она им интересна, и что они стремятся изучить мои художественные приёмы. Обычно я работаю с детьми и подростками, и в Душанбе мне в первый раз посчастливилось обучать более опытных коллег, в том числе признанных мастеров. Их отношение много для меня значит и вдохновляет на дальнейшие усилия.

**Габриэл:** Должен сказать, что участники мастер-классов стремятся узнать новое, и они счастливы прикоснуться к новым художественным приёмам и стилям. Все довольно прилежно ходят на занятия, нам предоставили много краски и материалов, причём ни более высокого качества, чем я ожидал. Я не рассчитывал, что нам предоставят настолько качественные материалы для работы.

**В настоящий момент, откуда вы черпаете своё вдохновение?**

**Евгений:** Я сейчас более всего сосредоточен на мастер-классах, нежели на вдохновении, я стараюсь ориентироваться на уровень участников мастер-классов. В настоящий момент мне сложно говорить о вдохновении.

**Габриэл:** Меня вдохновляют путешествия вообще, места, которые я посещаю, предметы, окружающие меня в новых обстоятельствах, особенно непривычные предметы и объекты. Я встречаю множество новых людей, и на меня оказывают влияние многие вещи.

Жизнь вообще богата на впечатления. Идеи зарождаются во время прогулок, перед сном, или когда я думаю о ком-нибудь. Я часто наблюдаю за тем, как проявляются различия между различными слоями общества. Для меня важны социальные вопросы, и люди, о которых общество забывает, для меня весьма важны. Я стремлюсь придать им большую заметность, или же как минимум заставить всех вспомнить об их существовании, и о существовании «незаметных» задач, которые они выполняют.

**Что вы увезёте из Таджикистана, какие воспоминания или сувениры?**

**Евгений:** На настоящий момент, могу только сказать, что накупил тут качественной акриловой краски. Что касается впечатлений или воспоминаний, я отмечу очень тёплое отношение со стороны сотрудников КЦ «Бактрия». Они меня тепло приняли. А на поиск сувениров у меня пока не было времени.

**Габриэл:** Я увезу домой ковёр и сюзанае. Это что касается предметов. Из воспоминаний, или впечатлений, думаю, что смог лучше понять Центральную Азию. Я обычно очень быстро разговариваю, а здесь я научился говорить более простым языком, говорить медленнее, чтобы люди меня лучше понимали. Увезу с собой любовь к культуре данного региона. Или, чтобы выразиться точнее, теперь я чувствую большое уважение к этой культуре. И ещё – у нас был такой насыщенный день, что трудно рассказать что-либо ещё.



**Фреска в жанре Сити Арт**  
создаётся на глазах у публики

Итак, работающие художники из Таджикистана, Афганистана, Кыргызстана и США представили свои совместные замыслы и результаты работы на выставке в Культурном Центре «Бактрия» 17 сентября в 14:00. Открытие этой уникальной для Душанбе выставки было отмечено речами, вручением сертификатов участникам мастер-классов, а также характерным для Сити Арта демократичным подходом к художественному самовыражению – посетителям была предоставлена возможность поработать с баллончиками краски на двух баннерах, растянутых у входа в КЦ «Бактрия».

Для улучшения доступа широкой публики к искусству, в самом центре Душанбе, на сцене театра Падида, состоялся концерт, где многочисленная публика смогла наблюдать за созданием работы в стиле Сити Арт на глазах у зрителей. Оба приглашённых художника, а также некоторые из участников мастер-классов, вышли на сцену и дополнили общую картину своими идеями и вдохновением. Живое концертное выступление группы А-Таун (Алматы) и музыкальная программа Джафара

Раджабова (Душанбе) также вошли в это аудио-визуальное шоу, закончившееся ровно в 20:00 успешным завершением художественного произведения.

На волне интереса к Сити Арту и вследствие отсутствия ответа со стороны муниципальных властей,



*Законченная художественная работа на стене чайханы Рохат*

Культурный Центр «Бактрия» достиг договорённости о размещении художественной работы на одной из стен чайханы Рохат, одного из центральных и символических зданий Душанбе, любимых местными жителями. Вдохновение художников совпало со статусом и характером чайханы Рохат, и в течении 10 дней, участники мастер-классов проекта Сити Арт работали под руководством Джамшеда Холикова, куратора проекта и создателя эскиза этого финального произведения проекта. Фреска существует уже с октября 2011 года, и вдохновляет туристов на фотоснимки, персонал чайханы – на улыбки, а у владельцев других зданий вызывает белую зависть.

Сохранилась ли интрига по завершению концерта, отметившего окончание проекта? Удовлетворили ли владельцы городских зданий свои эстетические потребности, красуются ли на их стенах произведения искусства? Теперь, когда участники проекта обучились новым приёмам, можем ли мы надеяться на большее количество арт-работ в городском пространстве? Следите за новостями о развитии Сити Арта!!!

*Кирилл Кузьмин - Координатор музыкальных проектов КЦ "Бактрии"*

## Ремесло

### Осенние идеи по сохранению традиций предков.

**Bactria\_Heritage**

С наступлением первых дней осени начинается новый период в работе Культурного Центра «Бактрия». А это означает, что впереди новые события, новые встречи, концерты, выставки и, конечно же, новые ремесленные ярмарки, ставшие уже неотъемлемой частью деятельности «Бактрии».

Весенняя Ярмарка Ремесел-2011, прошедшая в мае, еще раз показала, насколько широки возможности таджикских народных мастеров, как огромен потенциал наших ремесленников. В этом году Культурный Центр «Бактрия» провёл её в партнерстве с итальянской международной неправительственной организацией CESVI и при финансовой поддержке Посольства Соединенных Штатов Америки и Европейского Союза. На Ярмарке приняли участие много новых мастеров, как частных ремесленников, так и представителей ремесленных ассоциаций и общественных организаций из разных регионов республики.



Для народных мастеров Ярмарка – это не только двухдневная возможность выгодно продать свою продукцию. В рамках ярмарочного проекта, как водится, прошла образовательная программа для ремесленников, включавшая в себя лекцию по декоративно-прикладному искусству, тренинг по маркетингу, а также – двухдневный мастер-класс по лоскутной технике «пэчворк», проведенный профессиональными тренерами Национальной Ассоциации Деловых Женщин Таджикистана. Техника «пэчворк», как дисциплина, была выбрана неслучайно. Именно при работе с лоскутками, при минимальных затратах, получаются очень оригинальные вещи. Данную технику можно применять не только для украшения различных предметов интерьера, таких, как диванные подушки, скатерти или покрывала, но и для декорирования различных деталей одежды и аксессуаров. Лоскуты всегда присутствовали в традиционном таджикском прикладном творчестве. Курпачи, покрывала, дастарханы, подушки – все эти вещи смотрятся очень необычно, если в их производстве использовались разноцветные кусочки ткани, сшитые между собой в затейливый узор. В восточно-памирском регионе технику «пэчворк» иногда сочетают с традиционной памирской вышивкой.

Давая возможность ремесленникам повысить квалификацию в профильных сферах знаний, можно ожидать и положительных результатов в работе: повышения качества производимой продукции, налаживания новых деловых контактов, увеличения объема продаж. Кроме того, именно во время образовательной программы происходит налаживание внутренних контактов между мастерами, они учатся работать в команде, обмениваются опытом. Работа по программе развития ремесленничества заключается также и в том, чтобы научить ремесленников самих искать возможности для реализации продукции и приме-

нения собственных навыков. Они должны быть заинтересованы в работе и уверены в том, что их труд будет вознагражден должным образом, должны уметь правильно рассчитывать себестоимость продукции, должны научиться чувствовать, какая продукция будет пользоваться спросом, а какая – нет.

Для наиболее эффективной работы необходимо создание общереспубликанской сети ремесленников, в которую войдут все желающие, если качество их работы будет достаточно высоким. Именно с этой целью Культурный Центр «Бактрия» на сегодняшний день активно сотрудничает с другими организациями, работающими в области развития ремесленничества, такими, как SDC, GIZ, CESVI, TDC (Центр Развития Туризма).

В июне 2011 года в силу вступил новый большой проект, реализуемый GIZ в сотрудничестве с Центром развития туризма. С начала работы проекта уже были проведены исследования в области ремесленничества с целью выявления количества ремесленников, видов производимой ими продукции. Начиная с июня 2011 года, GIZ совместно с Центром развития туризма проводит рабочие встречи по проекту, на которые приглашаются представители всех организаций, работающих в области развития ремесленничества. В результате рабочих встреч было принято решение объединиться в своем стремлении улучшить качество таджикской ремесленной продукции, поспособствовать выдвиганию товаров народных мастеров на мировой рынок. Поскольку каждая организация, как правило, имеет свой список ремесленников, и свой план событий по проектам, необходимо в первую очередь скоординировать действия всех членов команды. В ближайшее время будет подписан меморандум о сотрудничестве, после чего будет составлен календарь событий по проекту, куда будут входить все тренинги, семинары, выставки и конференции, входящие в индивидуальный план каждой организации.

В ходе рабочих встреч был создан список критериев качества ремесленной продукции. Были разработаны показатели для каждого вида продукции. Так, например, критериями качества для сюзане (традиционный вышитый ковер) стали: использование натурально окрашенной ткани, натуральных шелковых или хлопчатобумажных ниток, соблюдение региональных особенностей орнамента, отличное качество вышивки (соблюдение направления нити). Очень сложно было подбирать критерии качества для войлочных игрушек. Возможно, со стороны может показаться забавным, как взрослые люди сидят за столом, заваленным шерстяными верблюдами или осликами, перебирают их, осматривают со всех сторон. Но на самом деле это серьезный вопрос, так как зачастую войлочные игрушки, привезенные или присланные в Душанбе из отдаленных районов, простаивают на полках магазинов, оставшись невостребованными. Причины – плохое качество, недоработка. Вот, например, целый караван верблю-



**В рамках проекта установлены стандарты качества для фетровых игрушек**

дов с вышитыми попонами на горбах, все лежат на брюхе – ноги разъезжаются. Тут, скорее всего, либо ошибка кроя, либо – недостаток набивки. А сколько труда потрачено мастером, сколько материалов израсходовано.... Или вот, например, чудо-юдо, приехавшее с очередной партией товара: непонятного происхождения животное, вряд ли оно кому-то приглянется, так и останется стоять на полке в компании с верблюдами на разъезжающихся ногах. И вот в итоге, был выведен целый список требований к войлочным игрушкам, возможно, человеку непосвященному он может показаться забавным, но все же: все части тела войлочного зверя должны функционировать, материалы, используемые в работе должны быть натуральные (при отделке и декорировании допускается использование синтетики, цвета должны быть только естественные), внешний вид игрушки не должен быть отталкивающим.

В ближайшее время список критериев будет доведен до сведения ремесленников. Им будет предложено участвовать в проекте в составе пилотной группы, принять участие в тренингах и семинарах по проекту, а также в выставках и ярмарках. Основным условием для участия является соблюдение критериев качества продукции и активное сотрудничество.

Мы надеемся, что данный проект поможет поднять общий уровень качества продукции таджикских ремесленников, и докажет, что использование натуральных материалов и регулярное участие в различных образовательных программах хоть и требует дополнительных затрат, но в конечном итоге приводит к росту спроса на продукцию, а следовательно к росту доходов для ремесленников.

Еще одним интересным проектом в области развития ремесленничества, в котором Культурный Центр «Бактрия» принял участие как партнер, это проект «Сохранение традиционного ремесла из шерсти яка на Восточном Памире», реализованный общественной орга-



**Показ традиционных приёмов ткачества в рамках проекта сохранения традиционного ремесла из шерсти яка на Восточном Памире**

низацией «Yak House» (Мургаб) при финансовой поддержке Фонда Американского Посла по сохранению культурного наследия. Целью данного проекта является документирование и сохранение уникального традиционного искусства Восточнопамирского региона, находящегося на данный момент, на грани исчезновения. За время работы проекта было проведено исследование по выявлению забытых народных узоров и техник, организованы семинары по передаче опыта работы старшими ремесленниками молодому поколению народных мастеров. И, как результат работы проекта – презентация каталога «Искусство Восточного Памира» и три выставки ремесленной продукции ООО «Yak House», которые прошли в Душанбе, Худжанде и Хороге. Регулярные посетители ремесленных ярмарок уже

давно знакомы с творчеством мургабских мастериц, с их изысканными орнаментами. Каждая вещь, созданная под маркой «Yak House», оригинальна и неповторима. Такие обыкновенные вещи, как кошелек или обложка для паспорта или блокнота, встречающиеся в повседневной жизни на каждом шагу, украшенные элементами старинных вышивок, приобретают совершенно другой облик и оказываются в конечном итоге произведением искусства. Огромным спросом на ярмарках ремесел пользуются шерстяные ковры из шерсти памирских яков. Изделия из войлока, хлопка, льна; игрушки, аксессуары, предметы быта – все это сделано руками памирских женщин по старинным технологиям, так, как делали до них их матери и бабушки, как возможно будут делать после них их дети. И эта вот работа, передающаяся из поколения в поколение, эти уютные, наделенные душевной теплотой вещи и есть – сохранение культурного наследия нашей страны.

Сейчас же, в преддверии зимних праздников, идет активная работа по подготовке к проведению Зимней Ярмарки Ремесел, которая пройдет 3-4 декабря, в Исмаилитском Центре города Душанбе. В этом грандиозном событии примут активное участие более шестидесяти ремесленников из всех регионов Республики Таджикистан. Для многих из них участие в подобных проектах – это единственная возможность реализовать свою продукцию. И именно поэтому они с таким нетерпением ждут приглашения, прилагая все свои усилия к тому, чтобы представить на ежегодной республи-



*Зимняя Ярмарка Ремёсел, декабрь 2009*

канской ярмарке как можно больше продукции, продать ее и заработать. Возможно, благодаря знаниям, полученным в ходе семинаров, проводимых в рамках регулярных ярмарок, в ближайшем будущем продукция таджикских ремесленников займет достойное место и на международном рынке товаров народного творчества.

**Галина Юнусова - координатор  
ремесленнических проектов КЦ «Бактрия»**

## Финляндия и Таджикистан: Посольства Музыки

**Bactria\_Music**

У традиционной музыки Таджикистана, помимо почитателей и поклонников, есть друзья, в том числе и в далёкой Финляндии. В условиях географической удалённости, Хельсинки и Душанбе сближает интерес к фолк-музыке, к народному музыкальному наследию. Именно в этой сфере работает один из наиболее близких партнёров Культурного Центра «Бактрия», финская негосударственная организация Global Music Centre (GMC, Глобальный Центр Музыки). В Таджикистане работа GMC направлена на развитие культурного обмена между Таджикистаном и Финляндией, взаимное изучение народных музыкальных традиций и жанров музыки, стимулирование креативного процесса в музыке, в частности среди молодёжи, а также на содействие развитию профессионального уровня звукорежиссёров и технического оснащения студий звукозаписи. Помимо обменов и поездок, сближать культуры и страны помогает взаимное познание, в том числе посредством библиотек и ресурсных центров. GMC также способствует участию таджикских цифровых архивов в деятельности всемирных площадок обмена мета-данными, как например Greenstone, позволяющими узнать, какие именно архивные материалы, звуковые, визуальные или текстовые, доступны читателям в той или иной оцифрованной библиотеке.

У истоков этого сотрудничества – Яна-Мария Юккара из Финляндии, директор GMC, Лю (Роберт) Едмондс, консультант, музыкант и генератор идей из Великобритании, в настоящее время занимающийся активным творчеством в составе трио Ле Триаболик (Les Triaboliques), а также Георгий

Мамедов в бытность свою директором КЦ «Бактрия». С момента зарождения таджикско-финского обмена мелодиями, ритмами и гармонией, благодаря GMC, сформировалась профессиональная звукозаписывающая студия в Музее музыкальных инструментов им. Гурминджа Завкибекова, и зародилась небольшая проектная студия звукозаписи в самой «Бактрии». Проводились, и, надеемся, будут проводиться семинары и практические занятия по звукозаписи и организации концертного живого звука для всех желающих, музыкантов и звукоинженеров. Неоднократно посещали



**Аудио-студия в  
Культурном Центре "Бактрия"**

Таджикистан и музыканты из Финляндии, заинтересованные в изучении таджикского фольклора и музыкальном единении различных тенденций в творчестве.

Именно благодаря соединению народных традиций финской и таджикской музыки, визиты музыкантов из Финляндии в Таджикистан уже обрели в наших глазах статус музыкального посольства. Да и музыканты группы Само из Таджикистана, выступившие осенью прошлого года на фестивале «Этносой» в Хельсинки, стали весьма достойными посланниками родного края.

В Душанбе финские музыканты, играющие в различных фолк-проектах, приезжают уже третий год. Каждый раз программа их визита имеет свои особенные художественные черты. В сентябре 2011 г. Культурный Центр «Бактрия» принимал двух музыкантов и певцов, Пию Раск (Pia Rask) и Пекко Каппи (Pekko Karri), представляющих отделение фолк-музыки знаменитой Академии Сибелиуса. Таджикская Национальная Консерватория им. Т. Сагторова предоставила им замечательную возможность работать как со студентами, так и с профессорами Отделения традиционной музыки. Ознакомившись с традициями таких жанров, как Фалак и Шаш-маком, гости из Финляндии наравне со студентами посещали лекции и учились исполнять фалак, попутно проводя репетиции для подготовки финального концерта, на котором были представлена весьма разнообразная, эмоциональная и искренняя программа из таджикских и финских традиционных песен. И, возможно, заделом на будущее сотрудничество прозвучали отрывки из некоторых циклов Шаш-макома в исполнении студентов и преподавателей Таджикской Национальной Консерватории, особенно зная, что госпожа Раск посетила Академию Шаш-макома и весьма заинтересовалась этим жанром.



**Финские и таджикские музыканты сотрудничали в рамках музыкального проекта, завершившегося концертом**

Сентябрь 2011 г. был весьма насыщен с музыкальной точки зрения, в том числе в том, что касается усилий по повышению качества того, что мы с вами слышим на концертах, в наших CD-проигрывателях и то, что подростки на дворе «ставят» на своих «мобилах». Любая аудиозапись или концертное выступление обязательно проходит через аудиоаппаратуру, у руля которой стоит звукоинженер, предотвращающий «свист» в ушах, заботящийся о том, чтобы мы отчетливо слышали всех, кто выступает или записывается. Поделиться своим опытом в этом деле уже неоднократно приезжает Тaneli Бруун (Taneli Bruun), саксофонист и звукоинженер из Финляндии. Сосредоточившись на проведении семинаров по организации живого звука для концертов и по обеспечению эффективной звукоизоляции студии, он смог обменяться идеями и поделиться опытом с некоторыми из молодых музыкантов Душанбе и с оказавшимися в правиль-

ном месте в правильное время молодыми музыкантами из Казахстана (гр. A-Town).

Благодаря значительной поддержке со стороны ГМС, КЦ «Бактрия» может обеспечить ещё более эффективную поддержку созидательному процессу среди молодёжи, предоставляя безвозмездно возможность поработать в своей проектной студии звукозаписи над демо-записями, или обеспечить достаточный технический уровень проведения малого концерта или любого другого благотворительного или социально значимого события путём предоставления музыкального оборудования.

Ресурсные центры ГМС и «Бактрии» также сотрудничают эффективно и тесно, и теперь посетители нашего Культурного Центра могут насладиться звуками традиционной музыки со всех континентов, собранных на одной из рабочих станций ресурсного центра. Эта коллекция музыкальных файлов была подготовлена Хейки Нимела, библиотекарем ГМС, прибывшим в Душанбе в сентябре 2011 года. Хейки, не смотря на свой почтенный возраст, является активным сторонником использования новых технологий в архивном и библиотечном деле. Большая часть его работы в Таджикистане была посвящена наращиванию потенциала



**Были проведены практические занятия по звуковому обеспечению концертов**

таджикской негосударственной организации «Наука и образование», занимающейся оцифровкой и возвращением музыкальных и других архивных материалов местным сообществам. Эта организация обладает значительным архивом оцифрованных документов и музыкальных произведений, и обмен мета-данными с другими архивами позволит пользователям со всего мира узнавать по ключевым словам о том, какие именно архивные богатства хранятся в Таджикистане, и узнать, каким образом они могут познакомиться с их содержанием. В современном обществе важно уже не столько накопление, сколько управление потоками информации, и этот вид деятельности представляет собой будущность библиотечно-архивного дела.

Зная, что проект сотрудничества ГМС в Таджикистане продлится ещё года два, можно рассчитывать на множество встреч с посланниками финской музыки, а также на то, что музыка Таджикистана будет известна ещё большему числу благодарных слушателей по всему миру, в частности в Финляндии. И что наши встречи на уровне музыкальных посольств будут всё более частыми, эмоциональными и искренними.

**Кирилл Кузьмин**  
- Координатор музыкальных проектов КЦ «Бактрия»

## Программа Доступа Микростипендий по Изучению Английского Языка

Bactria\_Education

Программа Доступа Микростипендий по Изучению Английского Языка – это программа для учащихся от 14 до 16 лет из малоимущих и уязвимых семей Душанбе. Грант на эту программу «Бактрия» получила в сентябре 2010 г.. Основными целями программы являются расширение лидерских навыков учащихся, изучение американской культуры, традиций и демократических ценностей.

Процесс отбора участников проходил следующим образом: согласно критериям отбора Культурный Центр «Бактрия» вместе с Посольством США в Таджикистане выбрали школу интернат №4 и Центр Карен Манн для детей беженцев и уязвимых детей для участия в данной программе. Все потенциальные кандидаты прошли серию интервью, в которых были приняты во внимание успеваемость учащихся в школе, их интерес в изучении английского языка. Другим немаловажным фактором при отборе участников являлось финансовое состояние семей учащихся так как программа направлена на привлечение учащихся из малоимущих и уязвимых семей.

Итак участниками программы стали 24 учащихся, с чем мы их сердечно поздравляем!



**Некоторые из участников, отобранных для Программы малых стипендий**

В сегодняшнем мире изучение английского языка с раннего возраста необходимо и важно. Знание английского языка предоставит учащимся множество возможностей в их будущем и конечно же сыграет неосценимую роль в выборе профессии.

Каждый год у ребят будет 3 сессии по 12 недель. Занятия в обеих школах начались 1 февраля 2011, которые проводились высоко квалифицированными преподавателями, имеющими сильную базу в преподавании английского языка. В течение первого месяца программы участники научились писать и говорить простые предложения на английском языке.

В программу были также включены внеурочные занятия, а именно культурные проекты, направленные на изучение американской культуры; дискуссии о межкультурном диалоге и разнообразии. Каждая группа проводила ролевые игры, ставила театральные сценки, связанные с празднованием 4 июля – Дня Независимости США, Дня благодарения, Хэллоуина и других праздников. Посещение музеев, театров, исторических мест как в Душанбе, так и за его пре-

делами также были частью программы. Под руководством преподавателей участники программы проводили проекты по окружающей среде, гендерным вопросам, ВИЧ/СПИД.



8 февраля 2011 Культурный Центр «Бактрия» и представители посольства США в Таджикистане участвовали на церемонии открытия Программы Доступа, где участники получили сертификаты, подписанные американским Послом Кеннетом Э. Брутто.

Другой частью программы был летний лагерь, который состоялся совсем недавно - с 8 по 16 августа 2011 г. Основными целями лагеря являлись ознакомление с английским языком и американской культурой и улучшение творческих и лидерских навыков учащихся.



**Летний лагерь включал в себя постановку "Золушки" силами участников программы**

В этом лагере были собраны учащиеся из разных школ нашей страны. Уроки были направлены на повышение интереса учащихся в изучении английского языка и включали в себя множество образовательных и интерактивных игр, песен, аудио и видео материалов, и других современных методов преподавания.

**Гульноз Тошбекова – Менеджер образовательных проектов КЦ «Бактрия»**